

# Zertifikat / CERTIFICAT



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

## Schlösser und Mehrfachverriegelungen *Braște și încuietori multipunct*

<b>Produkt</b> <i>Produs</i>	<b>C500, C600, H650, P600, P650, E610 Eneo CC, E611 Eneo CF, E600 Eneo A, E601 Eneo AF, C600 Tandeo, P603 Tandeo F</b>
<b>Produktfamilien</b> <i>Familiiile de produse</i>	<b>Schlösser und Mehrfachverriegelungen für Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016</b> <i>Braște și încuietori multipunct pentru uși, conform EN 14351-1</i>
<b>Einsatzbereich</b> <i>Domeniul de utilizare</i>	<b>Türen aus Holz, Kunststoff, Stahl und Aluminium</b> <i>Uși din lemn, PVC, oțel și aluminiu</i>
<b>Hersteller</b> <i>Producător</i>	<b>ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz
<b>Produktionsstandort</b> <i>Amplasarea locației de producție</i>	<b>ROTO-FRANK AUSTRIA GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21, AT 8401 Kalsdorf bei Graz

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 12209:2003 und 18251-2002
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.02.2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

*Christian Kehrer*

ift Rosenheim  
13.01.2022

**Christian Kehrer**  
**Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle**  
*Directorul Departamentului de certificare și supraveghere din cadrul IFT*



Gültig bis /  
*Valabil până la:*

**31.01.2025**

Vertragsnr. /  
*Contract Nr.:*

**230 7031575**

**Grundlage(n) /**  
*Bază:*

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Schlösser und  
Mehrfachverriegelungen  
*Schema de certificare ift  
pentru braște și  
încuietori multipunct  
(QM 342)*  
Ausgabe/ediție 2021

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 6  
*Clasa 6*



**Dauerfunktion**  
*Rezistență la  
funcționare de durată*

EN ISO 9227  
EN 1670  
Klasse 3  
*Clasa 3*



**Korrosionsschutz**  
*Protecție la coroziune*

Prezentul certificat confirmă că produsul de construcții menționat corespunde cerințelor fundamentale ale programului de certificare ift în varianta sa actuală.

- Crearea familiilor de produse ale produsului de construcții specificat și testarea inițială de către un organism de acreditare conform EN 12209:2003 și 18251-2002
- Implementarea și menținerea de către fabricant a unui control al fabricării produsului
- Testarea inițială a fabricii și controlul intern al produsului de către ift-Q-Zert
- Monitorizarea permanentă externă a fabricii și a controlului intern al producției de către ift-Q-Zert

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la «P\_Ersterteilung\_am» și are o valabilitate de 5 ani, cu condiția ca în acest timp nici specificațiile din regulamentul tehnic menționat, nici condițiile de fabricație și nici controlul intern să nu sufere nicio modificare importantă.

Se permite multiplicarea certificatului fără niciun fel de modificare. Orice modificare a cerințelor de certificare trebuie notificată în scris către ift-Q-Zert, împreună cu dovezile corespunzătoare.

La compania este autorizată să marceze produsul de construcții menționat cu sigla „certificat ift” conform regulilor de marcare ift.

Prezentul certificat conține 2 anexe.



**Identitäts-Check**  
*Control de identitate*



www.ift-rosenheim.de/  
ift-zertifiziert  
ID: CEF-29711

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

## In der Zertifizierung und Überwachung enthaltenen Mehrfachverriegelungen

Certificatul include următoarele familii de dispozitive de închidere multipunct

Nr.	Typ / Familie Tip / Familie	Dornmaße Dimensiuni dorn	Stulpausführung Execuție montant mobil (ștulp)	Kategorie Categorie	Klassifizierung gemäß DIN 18251-3:2002 Clasificare conform DIN 18251-3:2002
1.	Safe C500	35 – 80 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
2.	Safe C600	25 - 30 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
3.	Safe C600	35 - 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	200.000 cicluri/ max. 200 kg	clasa 3
4.	Safe E610 Eneo CC	35 - 80 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
5.	Safe E611 Eneo CF	35 - 80 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
6.	Safe C600 Tandeo	35 – 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

Nr.	Typ / Familie Tip / Familie	Dornmaße Dimensiuni dorn	Stulpausführung Execuție montant mobil (ștulp)	Kategorie Categorie	Klassifizierung gemäß DIN 18251-3:2002 Clasificare conform DIN 18251-3:2002
7.	Safe P603 Tandeo F	35 – 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Štulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Štulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Štulp în U grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm; Štulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
8.	Safe E600 Eneo A	35 – 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Štulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Štulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Štulp în U grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm; Štulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
9.	Safe E601 Eneo AF	35 – 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Štulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Štulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Štulp în U grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm; Štulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
10.	Safe P600	35 - 80 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Štulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Štulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Štulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Štulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3
11.	Safe P650	35 - 80 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; Štulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Štulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Štulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Štulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm	100.000 cicluri/ max. 100 kg	clasa 3



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

**Klassifizierung gemäß EN 12209**

Clasificare conform prEN 12209

Gebrauchs- -kategorie <i>Categorie de utilizare</i>	Dauer- funktions- tüchtigkeit <i>Durabilitate</i>	Türmasse und Türschließ- kraft <i>Masă ușă și forță de închidere ușă</i>	Eignung für Verwendung an Feuerschutz-/ Rauchschutz- türen <i>Adecvare de utilizare ca ușă antifoc/ușă etanșă la fum</i>	Sicherheit <i>Siguranță</i>	Korrosions- beständigkeit und Temperatur <i>Rezistență la coroziune și temperatură</i>	Schutzwirkung und Anbohrwider- stand <i>Efectul de protecție și rezistența la găurire</i>	Türbezo- gener Verwen- dungsbereich <i>Domeniul de utilizare afereent ușilor</i>	Art der Schlüssel- betätigung und Verriege- lung <i>Tipul de acționare a cheii și blocarea</i>	Art der Spindelbetä- tigung <i>Tipul acționării bolțului</i>	Schlüssel- kennung <i>Identificator cheie</i>
<b>3</b>	<b>M</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>F</b>	<b>2</b>	<b>H</b>	<b>A</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

1	Safe H650	25 – 65 mm	Flachstulp min. 2.75 mm stark, min. 16 mm breit; Flachstulp Niro min. 2.5 mm stark, min. 16 mm breit; U-Stulp min. 2.5 mm stark, min. 22 mm breit; U-Stulp Niro min. 2 mm stark, min. 22 mm breit; <i>Ștulp plan grosime min. 2.75 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp plan Niro grosime min. 2.5 mm, lățime min. 16 mm; Ștulp în U grosime min. 2.5 mm, lățime min. 22 mm; Ștulp în U Niro grosime min. 2 mm, lățime min. 22 mm</i>
---	-----------	------------	--

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

## Hinweise zur Austauschbarkeit von nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten Mehrfachverriegelungen in Türen nach EN 14351-1

Indicații privind interschimbabilitatea la uși a dispozitivelor de închidere multipunct, evaluate în cadrul Programului de certificare IFT, în conformitate cu norma EN 14351-1

Nr Nr.	Eigenschaft Caracteristici	Regel Reglementări	Austauschbarkeit Interschimbabilitate
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rezistență la presiunea vântului</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) <i>Verificare comparativă efectuată pe un dispozitiv de testare calibrat; Format verificat cf. verificării de tip (TT)</i>	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>da, cu rezultate pozitive; clase identice sau superioare</i>
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Rezistență la presiunea zăpezii</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
3.	Brandverhalten <i>Comportament la foc</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protecție la foc din exterior</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
5.	Schlagregendichtheit <i>Etanșeitate la averse de ploaie</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) <i>Verificare comparativă efectuată pe un dispozitiv de testare calibrat; Format verificat cf. verificării de tip (TT)</i>	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>da, cu rezultate pozitive; clase identice sau superioare</i>
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substanțe periculoase</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
7.	Stoßfestigkeit <i>Rezistență la impact</i>	kein Einfluss <i>nu are influență</i>	ja <i>da</i>
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacitate portantă a dispozitivelor de siguranță</i>	nicht zutreffend <i>nu se aplică</i>	nicht zutreffend <i>nu se aplică</i>
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacitate de declanșare</i>	Prüfung nach EN 179 bzw. EN 1125 <i>Verificare cf. EN 179 resp. EN 1125</i>	ja, unter Berücksichtigung des Zertifikates zur Bescheinigung der Leistungsbeständigkeit <i>da, ținându-se cont de certificatul de constanță a performanței</i>
10.	Schallschutz <i>Izolație acustică</i>	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 <i>da, luând în considerare Nr. 13</i>	ja <i>da</i>
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficient de permeabilitate termică</i>	kein Einfluss <i>nu are influență</i>	ja <i>da</i>
12.	Strahlungseigenschaften <i>Proprietăți de radiație</i>	kein Einfluss <i>nu are influență</i>	ja <i>da</i>
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilitate la aer</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) <i>Verificare comparativă efectuată pe un dispozitiv de testare calibrat; Format verificat cf. verificării de tip (TT)</i>	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>da, cu rezultate pozitive; clase identice sau superioare</i>
14.	Bedienungskräfte <i>Forțe de manevrare</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) <i>Verificare comparativă efectuată pe un dispozitiv de testare calibrat; Format verificat cf. verificării de tip (TT)</i>	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>da, cu rezultate pozitive; clase identice sau superioare</i>
15.	Mechanische Festigkeit <i>Durabilitate mecanică</i>	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Erstprüfung (TT) <i>Verificare comparativă efectuată pe un dispozitiv de testare calibrat; Format verificat cf. verificării de tip (TT)</i>	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser <i>da, cu rezultate pozitive; clase identice sau superioare</i>
16.	Lüftung <i>Ventilație</i>	kein Einfluss <i>nu are influență</i>	ja <i>da</i>
17.	Durchschusshemmung <i>Rezistență la glonț</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Rezistență la explozie</i>	nicht vorhanden <i>nu este prevăzut</i>	nein <i>nu</i>
19.	Dauerfunktion <i>Rezistență la funcționare de durată</i>	ja* <i>da*</i>	ja* <i>da*</i>
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportament la modificări climatice</i>	kein Einfluss <i>nu are influență</i>	ja <i>da</i>

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 230-7031575-1-9

Nr. Nr.	Eigenschaft Caracteristici	Regel Reglementări	Austauschbarkeit Interschimbabilitate
21.	Einbruchhemmung Rezistență la efracție	ja da	ja, unter Einhaltung der Regeln nach DIN 14351-1, Tabelle A1 und DIN EN 1627, Anhang D2 sowie Abschnitt NA 1 da, ținându-se cont de regulile cf. DIN 14351-1, Tabelul A1 și DIN EN 1627, Anexa D2 și secțiunea NA 1

\* Austauschbarkeit von Mehrfachverriegelungen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Mehrfachverriegelungen müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Mehrfachverriegelungen und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Klasse der ersetzenden Mehrfachverriegelung muss mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Mehrfachverriegelung mindestens gleichwertig sein.

Die Schließbleche bzw. Schließleisten müssen technisch vergleichbar sein. Die Befestigung der Schließbleche bzw. Schließleisten muss technisch vergleichbar sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Mehrfachverriegelungen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Türen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Mehrfachverriegelungen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* Interschimbabilitatea dispozitivelor de închidere multipunct în domeniul rezistenței la funcționare de durată:

Dispozitivele de închidere multipunct trebuie să îndeplinească toate condițiile impuse de prezentul Program de certificare.

Dispozitivele de închidere multipunct și sistemele de fixare trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic.

Clasa dispozitivului de închidere multipunct, care urmează să fie înlocuit, trebuie să fie cel puțin egală cu cea a dispozitivului care a făcut obiectul verificării tipologice inițiale cf. EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Plăcile de închidere, resp. baghetele de închidere, trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic. Sistemul de fixare al plăcilor de închidere, resp. ale baghetelor de închidere, trebuie să fie compatibil din punct de vedere tehnic.

Sub rezerva respectării acestei reguli și conform normei EN 14351-1:2006 + A2:2016, este posibilă interschimbarea dispozitivelor de închidere multipunct certificate la acele tipuri de uși, pentru care există deja un act justificativ conform normei EN 1191:2012. Cu toate acestea, responsabilitatea interschimbabilității revine producătorului. În cazul sistemelor partajate sau în cascadă (shared, cascaded), la interschimbarea dispozitivelor de închidere multipunct se va ține cont de condițiile contractuale ale furnizorului de sisteme.